

*Світовий Конгрес Українців*



*Ukrainian World Congress*

**СВІТОВА РАДА СУСПІЛЬНОЇ СЛУЖБИ  
Світового Конгресу Українців**

**WORLD COUNCIL OF UKRAINIAN SOCIAL SERVICES  
Ukrainian World Congress**

## **ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТОК / NEWSLETTER**

*Лютий 2018 / February 2018*



*І. Ващук з учасниками вишколу голів ССУ 4 вересня 2017 р., готель “Турист”, м. Київ*

Дорогі жертводавці, шановна українська громадо!

На порозі Нового Року щиросердечно вітаю Вас. Бажаю доброго здоров'я, щастя, радості, достатку та щедрих Господніх благ. Велику подяку висловлюю жертводавцям за дотихчасову щедрю фінансову підтримку, за розуміння справи у наданні допомоги потребуючим людям, у підтримці проєктів, які проводила Суспільна Служба України (ССУ), **літній табір дітям родин АТО** в Карпатах. Світова Рада Суспільної Служби (СРСС) покрила кошти 10 дітям сиротам. У проєкті **“Співпраця вчителів України з українськими вчителями Канади”**, вивчення і застосування канадської системи навчання, СРСС прийшла назустріч цьому проєкту, запросивши директора школи м. Кагарлик, Київська область, Тетяну Буру, до Торонто на 3 тижні. Під час свого побуту вона відвідувала українські цілоденні школи на терені Торонто. Тритижневий побут у Торонто директор Тетяна Бура провела у голови СРСС Ірини Ващук.

**Проект СРСС - Вишкіл голів осередків ССУ, під назвою “Основні завдання і мета організації”,** у якому взяло участь 40 осіб -делегатів та гостей з різних міст України. Вишкіл відбувся в м. Київ у готелі “Турист” 3 і 4 вересня 2017 р. під проводом голови СРСС Ірини Ващук. Підчас святкової вечери відбулося вручення грамот більш активним головам осередків ССУ. Це був перший проведений вишкіл голів в Україні від часу заснування організації ССУ. Такий захід дуже потрібно і необхідно провести повторно. Результат цього вишколу - це заснування першого осередку в Польщі учасником вишколу Мироном Пацаєм під назвою Суспільна Служба Українців у Польщі.

У подальшому плані є поширити організацію суспільної служби в інших містах Польщі, як теж у інших державах. Рік 2017 був роком, насиченим на різні події і святкування. У цьому році Світовий Конгрес Українців (СКУ) відзначав своє 50-ліття заснування. Урочисті святкування ювілею проходили у різних країнах і в тому числі у Торонто, Канада. СРСС при СКУ активно підключилася до цього відзначення, беручи участь у 2-денній конференції, урочистому бенкеті та концерті. З цієї нагоди бажаємо Президенту Євгену Чолію, членам екзекутиви, головам рад і комісії СКУ творчих ідей, натхнення, наснаги до подальшої праці, Господніх благ та високих досягнень на користь всім українцям на поселеннях та в Україні. Від імені управи СРСС сердечно дякую персоналу бюро СКУ за гарну і дружню співпрацю.

Глибоко відчуваємо потреби соціально незахищених людей, які через свою інвалідність, хворобу або інші нещасливі випадки живуть у скрутних обставинах. Будучи в Україні минулого літа, я передала фінансову допомогу, виділену СРСС особі, яка обмежена рухом ніг і постійно лікується. Бувшому голові осередку ССУ - інваліду першої групи, було також виділено фінансову допомогу та надіслано інвалідний візок, ходунець і палицю. Ми допомогли трьом дітям на Закарпатті, у яких згоріла хата і все що в хаті, трьом студентам бандуристам, та редактору патріотичної газети “Час” у Чернігові та іншим.

Шановні і дорогі жертводавці !

Наш успіх організаційної та благодійної праці, успішно проведених проєктів завдячуємо Вам, Вашим щедрим пожертвам, без яких ми не в силі могли б виконати.

Безмежно дякую Вам за фінансову підтримку та за розуміння справи, що Україна і надалі потребуватиме підтримки і матеріальної допомоги.

Бажаємо Вам добра, достатку та доброго здоров'я.

*Голова СРСС Ірина Ващук*

Dear donors, honourable Ukrainian community,

On the doorstep of the New Year I greet you from the bottom of my heart and wish you good health, happiness, joy, prosperity and bountiful God's blessings. I express heartfelt thanks to all donors for your generous financial support, for your understanding of the need to help the destitute, for your support of the projects which the World Council of Ukrainian Social Services (WCUSS) undertook, such as the summer camp in the Carpathians for children of war zone families. The WCUSS sponsored ten orphans. In the project of co-operation of teachers of Ukraine with Ukrainian teachers in Canada, for the purpose of comparison of teaching methodology and possible teacher exchange, the WCUSS sponsored to Canada the school principal of Kaharlyk, Kyiv oblast, Tetiana Bura. While in Toronto, Tetiana Bura stayed with the President of the WCUSS, Iryna Washchuk. She visited all-day Ukrainian schools and attended other events in the Ukrainian community. The WCUSS arranged a seminar for training leaders of Social Services centres in Ukraine with the theme “Main tasks and goals of an organization” in which 40 people, delegates and guests from various cities of Ukraine, took part. The seminar took place in Kyiv Hotel “Turist” on September 3-4, 2017 under the leadership of Iryna Washchuk. During the festive dinner at the end, awards were presented to the more active leaders of Social Service Centres. This was the first educational seminar for organization leaders in Ukraine since the inception of the Social Services of Ukraine organization. There was very positive response and a wish to repeat such a seminar in the future. As a result of this seminar, there was founded the first Ukrainian Social Service in Poland by Myron Patsay, who was present at the seminar in Kyiv. There are further plans to organize Ukrainian Social Services in other cities of Poland and in other countries.

The year 2017 was filled with various happenings and celebrations. The Ukrainian World Congress marked its 50<sup>th</sup> anniversary. Gala festivities of the jubilee took place in various countries, among them in Toronto, Canada. The WCUSS took very active part in the celebration, in the two-day conference, the festive banquet and concert.

On this occasion we wish the President, Eugene Czolij, members of the Executive, the heads of Councils and commissions of the UWC creative ideas, inspiration, a supply of energy for further work, God's blessings and great achievements for the benefit of all Ukrainians in their settlements and in Ukraine. On behalf of the Executive of the WCUSS I express heartfelt thanks to the staff of the UWC office for their efficient work and friendly cooperation.

We deeply feel the needs of socially vulnerable people who through their disabilities, illness or other misfortunes live in dire circumstances. Being in Ukraine last summer I distributed financial aid, assigned by the WCUSS, to the following people: a person with impaired movement of legs who needs constant medical care; the former head of a USS centre, an invalid of the first group, to whom we also sent a wheelchair, a walker and a cane; to three children in Zakarpattia whose house and all contents had been burned. We also gave financial aid to three students of the bandura; to the editor of a patriotic newspaper in Chernihiv, and to others.

Most highly respected, dear Donors,

The success of our organization's benevolent efforts successfully carried out projects we attribute to you, for your generous donations, without which we would not have succeeded.

I thank you immensely for your financial support and for your understanding that Ukraine continues to need your further support and material aid. We wish you well-being, prosperity and the best health.

*WCUSS President I. Washchuk*



*Під час навчання голів осередків ССУ у м. Київ*



*Учасники навчання голів осередків ССУ у м. Київ*



*Зліва направо: Є. Петрова, ведуча круглого столу, та І. Вацук*



*І. Вацук та Т. Бура зі стипендіантами ССУ*





*Зліва направо: С. Касянчук, І. Ващук, Б. Іванусів та Р. Добровольський*



*Зліва направо: І. Ващук, В. Шаховський та Б. Іванусів*



*Зліва направо: І. Ващук, І.Щелкунова та Б. Іванусів*



*Зліва направо: І. Ващук, В. Животовський та Б. Іванусів*



*Діти з родин АТО у таборі в Карпатах, липень 2017р.*



*Діти з родин АТО у таборі в Карпатах, липень 2017 р.*